

PROVISIONAL

S/PV.3018  
27 November 1991

## مجلس الأمن

UN LIBRARY



ARABIC

NOV 29 1991

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثامنة عشرة بعد الالف الثالثة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الاربعاء ، ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، الساعة ١٠/٣٠

(رومانيا)

الرئيسي : السيد مونتيانو

الاعضاء :

السيد فورنتسوف	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
السيد أيبالا لاسو	اكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد بغبيني اديتو نزنغيا	زائير
السيد مومبونغوي	زمبابوي
السيد وانغ غوانجيا	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد زامورا رودريغيز	كوبا
السيد بيشيو	كوت ديفوار
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السير ديفيد هناي	وايرلندا الشمالية
السيد هوهنفلنر	النمسا
السيد غاريخان	الهند
السيد بيكرغ	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد باسلامه	اليمن

يتضمن هذا المحضر النصوص الاصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الاصلية للكلمات . ويخضع إرسالها مؤقتة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza الحرس على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٤/٠٥ .إقرار جدول الاعمالأقر جدول الاعمال .

رسالة مؤرخة في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام (S/23239)

رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لالمانيا لدى الأمم المتحدة (S/23232)

رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة (S/23247)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ المجلس بأئني تلقيت رسالة من ممثل يوغوسلافيا يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . وجريا على الممارسة المتبعة أعتزم ، بموافقة المجلس ، دعوة هذا الممثل للاشتراك في الاجتماع دون أن يكون له حق التصويت ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس . لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس شغل السيد سيلوفيك (يوغوسلافيا) مقعدا على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في

البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن بناء على الطلبين الواردين في الوشقتين التاليتين :  
الوشيقة S/23232 ، رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لالمانيا لدى الأمم المتحدة ، والوشيقة S/23247 ، رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة ، واضعا في اعتباره الرسالة المؤرخة في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام ، الوشيقة S/23239 .

أمام أعضاء المجلس الوثيقة S/23240 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة .

وأود أيضا أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق الأخرى التالية :  
S/23114 ، S/23117 ، S/23136 ، S/23155 ، S/23169 ، S/23181 ، S/23200 ، S/23203 ،  
S/23214 ، S/23236 ، S/23238 و S/23248 .

عُمد نص مشروع القرار الذي أعد أثناء المشاورات السابقة على أعضاء المجلس تحت الرمز S/23245 . ونظرا للآراء التي تم الإعراب عنها في المشاورات السابقة ، وللطابع الملح للمسألة قيد النظر ، خوّلتني أعضاء المجلس قراءة نص مشروع القرار باللغة الفرنسية :

## (تكلم بالفرنسية)

"إن مجلس الأمن ،

"إذ يؤكد من جديد قراره ٧١٣ (١٩٩١) ، الصادر في ٢٥ ايلول/سبتمبر

، ١٩٩١

"وإذ ينظر في طلب حكومة يوغوسلافيا المتعلق بإقامة عملية صيانة

الطم في يوغوسلافيا ، الوارد في الرسالة المؤرخة ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر

١٩٩١ ، الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم ليوغوسلافيا لدى الأمم

المتحدة (S/23240) ،

"وإذ يشعر بالقلق العميق إزاء القتال في يوغوسلافيا والخروقات

الخطيرة لاتفاقات وقف إطلاق النار السابقة ، التي أدت إلى خسائر فادحة في

الأرواح البشرية وخسارة مادية واسعة النطاق ، والنتائج التي أسفرت عن ذلك

بالنسبة لبلدان المنطقة ،

"وإذ يلاحظ أن استمرار وتفاقم هذه الحالة يشكلان تهديدا للطم والأمن

الدوليين ،

"وإذ ينظر أيضا في الرسالة المؤرخة في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر

١٩٩١ ، الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من جانب الأمين العام بشأن مبعوثه

الشخصي إلى يوغوسلافيا والاتفاق المرفق الموقع في جنيف في ٢٣ كانون الأول/

ديسمبر ١٩٩١ (S/23239) ،

"وإذ ينظر أيضا في الحقيقة ، التي وردت في الرسالة المؤرخة في

٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من جانب الأمين

العام (S/23239) ، بأن جميع المشاركين اليوغوسلاف في اجتماع المبعوث الشخصي

للأمين العام قد أعلنوا أنهم يرغبون في وزع عملية صيانة سلم تابعة للأمم

المتحدة في أسرع وقت ممكن ،

- ١" - يوافق على جهود الأمين العام ومبعوثه الشخصي ويعرب عن الأمل في أنهما سيواصلان اتصالاتهما مع الأطراف اليوغوسلافية في أسرع وقت ممكن ، حتى يتمكن الأمين العام من التقدم بسرعة بتوصياته إلى مجلس الأمن ، بما فيها المتعلقة بإمكانية إقامة عملية صيانة ملم تابعة للأمم المتحدة في يوغوسلافيا ؛
- ٢" - يؤيد إعلان المبعوث الشخصي للأمين العام إلى الأطراف السني يفيد بأن وزع عملية صيانة ملم تابعة للأمم المتحدة لا يمكن النظر فيها دون جملة أمور منها الامتثال الكامل من جانب جميع الأطراف للاتفاق الموقع في جنيف في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، المرفق برسالة الأمين العام (S/23239) ؛
- ٣" - يحث بقوة الأطراف اليوغوسلافية على أن تلتزم بالكامل بذلك الاتفاق ؛
- ٤" - يلتزم بدرامة توصيات الأمين العام المذكورة سلفا واتخاذ إجراء مناسب بشأنها دون تأخير ، ولا سيما أية توصية بإمكانية إقامة عملية صيانة ملم تابعة للأمم المتحدة في يوغوسلافيا ؛
- ٥" - يقرر إبقاء المسألة قيد نظره المباشر حتى يتم التوصل إلى حل سلمي" .

(واصل الكلام بالانكليزية)

أفهم أن المجلس على استعداد لأن يشرع في التصويت على مشروع القرار السني قراته توا . وما لم يكن هناك اعتراض ، سأطرح مشروع القرار للتصويت الآن . نظرا لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

أجرى التصويت برفع الأيدي .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، إكوادور ، بلجيكا ، رومانيا ، زائير ، زيمبابوي ، الصين ، فرنسا ، كوبا ، كوت ديفوار ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، النمسا ، الهند ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليمن .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هناك ١٥ صوتا مؤيدا . ومن ثم  
يكون مشروع القرار قد اعتمد بالإجماع باعتباره القرار ٧٣١ (١٩٩١) .  
بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول  
أعماله .

وسيبقى مجلس الأمن المحاالة قيد نظره .

رفعت الجلسة الساعة ١٤/١٥